

目的

グローバル補助金申請ページへようこそ

あなたの補助金申請に割り当てられた補助金番号は、GG1523820です。この番号は、補助金の記録を管理・閲覧したり、ロータリー財団や協同提唱者と連絡を取る際に必要となります。

計画している活動

このグローバル補助金活動の目的について、短い2、3文でご説明ください。

The project is to provide the medical service for the aboriginals living in three villages.They are poor and work for their living mainly in labor.They got the bad habit in drinking,smoking,and eating betel nuts.These caused them to have oral cancer and other kinds of cancers.We plan to give them the medical knowledge,to provide the volunteers to take the blood sample for testing,to learn the early information of their health condition.We are going to give the disease prevention and an early finding of the disease,we will advise them the follow-up treatment and let them enjoy the comfortable and healthy life.

このグローバル補助金活動によって誰が恩恵を受けますか。直接受益者の推定数も入力してください。

Our club has studied the community needs and made the assessment of the villages in Taoyuan and Hsinchu Counties,We found that three villages will receive our medical service and be benefited from the global grant.The village of Fushing in Taoyuan County has the population of 1,000 and we expect 300 people will receive our direct benefit.The village of Jian-Shin in Hsinchu County has the population of 1,500 and we expect 500 will receive our direct benefit.The village of WU-Feng in Hsinchu County has the population of 1,100 and we expect 400 will receive our direct benefit.

More than 1,200 villagers in these three villages will benefit from this global grant directly. And the indirect effect will be four thousands people living in these three villages.(including the patients' family)

このグローバル補助金は、以下のどの活動を支援するものですか。

人道的プロジェクト

人道的プロジェクト

このプロジェクトはどこで実施されますか。

: Fuxing village,Wu-Feng village,Jian-Shih village

: Taoyuan County,Hsinchu County.

国: Taiwan

プロジェクトはいつ実施される予定ですか。

開始日:2014-08-11 終了日: 2015-01-31

プロジェクト実施の大まかなスケジュールを入力してください。

番号	活動	実施期間
1:	President " Buidding" secretary "Life" associate with "Doctor" visit these township for arrangement of correct time and location for medical service.	From Aug/11 till Aug/22.
2:	Paper work to notify the health bureau of these three county, and also local health bureau.	From Aug/25 till Sept/10
3:	First time medical service to Fuxing township. Taoyuan county with clinical examination and blood sampling.	Oct/12
4:	First time medical service to Wu-feng township,Hsin-chu county with Clinical examinatin and blood sampling.	Nov/2

補助金の活動名 - Disease prevention and treatment

状況 - 承認済み

地区番号 Associate Foundations and International Offices (@me.parent.parent.District Qualification Status@)

5:	First time medical service to Jian-shin township. Hsin-chu county with clinical examination and blood sampling.	Nov/23
6:	Second time medical service to Fuxing township Taoyuan county for lab report reading with villagers.Then arrange sick villagers for treatment and further management,also with medical education for the villagers.	Dec/7
7:	Second time medical service to Wu-feng township Hsin-Chu county for lab report reading with villagers.Then arrange sick villagers for treatment and further management,also with medical education for the villagers.	Dec/21
8:	Second time medical service to Jianshin township Hsin-chu county for lab report reading with villagers.Then arrange sick villagers for treatment and further management,also with medical education for the villagers.	Jan/11
9:	President "Building" secretary "life" associate with "Doctor" visit these three local health bureau to send the copy of data of those examined villager. At the same time, arrange the contact way for following up afterwards.	Jan/20~Jan/30

持続可能性

このプロジェクトは地域社会のどのようなニーズに取り組みますか。また、そのニーズはどのようにして特定されたものですか。関連するデータまたは調査結果も併せてご記入ください。

People of these three townships are aboriginal villagers. Those three villages are all lack with medical source. And the life span of the people is shorter than other people in Taiwan about 10 to 15 years. Also they have no money to seek the help of medical center. The project aims to provide medical help to these villagers. Our club president Building and the service project committee members visited those places many times before. And they know the need of those villagers. We think the medical service is in urgent needs and we have 10 medical doctor members in our club. They have good intention to be volunteers, so we have come up with the project.

このプロジェクトは、それらの地域社会のニーズにどのようにして取り組めますか。詳細にご説明ください。

Through the help of the local health bureau of these three Villages,the location for the medical service will be arranged.And the villagers will be gathered on the day of medical service at the proper time.Then medical examination and laboratory examination will be performed .Some severe disease with local living charactor will be found. Then further management will be done,and the education for their own health care also can be done.This project will meet their needs.

地元地域社会の人々は、このプロジェクトの計画にどのようにかかわりましたか。このプロジェクトは、現在行われている地元の取り組みと一致したものですか。

The local community leaders and chief doctor of local health bureau will be together with our Rotarians to coordinate and assist with the project. They will provide the suitable place for the medical service and ensure the process gone smoothly. The project does not align with any current or ongoing local initiatives.

このグローバル補助金で行われる研修、地域社会の啓蒙・教育活動についてご説明ください（該当する場合）。これらは誰が実施しますか。また、研修・啓蒙・教育活動の参加者はどのように選ばれますか。

After the medical service, all the medical data will be transfer to the chief doctor of each health bureau.

The secretary of RC Taoyuan "Life" and the chief of community service committee "Doctor" will conduct them. Since "Life" , "Doctor" and the Chief doctor of health bureau are medical doctors, then the training will be given to the villagers easily.

重点分野

疾病予防と治療

どの目標を支援するものですか。

補助金の活動名 - Disease prevention and treatment

状況 - 承認済み

地区番号 Associate Foundations and International Offices (@me.parent.parent.District Qualification Status@)

地元の医療従事者の能力向上;伝染病の伝播を食い止め、非伝染病の発生とそれによる合併症を減らすための、疾病予防プログラムの推進;主な疾病の蔓延を防止するための、地域社会の人々の教育と動員

これらの目標をどのように満たしますか。

After the medical service finishes. Our Club will keep in touch the chief doctor of these health bureaus. Also, the medical doctors of our club will make a team to follow the sick villagers, including referral to medical center, medicine support and free consultations .

活動の成果をどのように測りますか。

番号	評価基準	測定方法	測定頻度	目標
1:	対象とする病気の発症数減少を報告したコミュニティの数	直接観察	3カ月ごと	20-49

モニタリングと評価のための情報の収集は、誰が担当しますか。

The chief doctor of local health bureau will be responsible for collecting information for monitoring and evaluation.

参加者

代表連絡担当者

氏名	クラブ	役割	提唱者	実施国／援助国
Sakae Ohara	Nishinasuno	(代表連絡担当者)	クラブ	援助国側
Chia-Hsing Chou	Taoyuan	(代表連絡担当者)	クラブ	実施国側

委員会委員

#	氏名	クラブ	役割
1	Jason Hsu	Taoyuan	(実施国側連絡担当者)
2	Yao-Jen Wang	Taoyuan	(実施国側連絡担当者)

#	氏名	クラブ	役割
1	Hitoshi Ota	Nishinasuno	(援助国側連絡担当者)
2	Hiroshi Mashiko	Nishinasuno	(援助国側連絡担当者)

プロジェクトから利益を得る可能性のあるロータリアン（例えば、ロータリアンが協力団体の職員や役員、物資を購入する店や事業の経営者、奨学生が通う大学の理事である場合など）は、委員となることができません。こうした利害の対立の可能性はすべて、ここで開示してください。

No Rotarian has a vested interest in the activity.

協力団体

番号	名称	ウェブサイト	番地	市町村	国
1			NO 6. Sinfu 2nd Rd		

補助金の活動名 - Disease prevention and treatment

状況 - 承認済み

地区番号 Associate Foundations and International Offices (@me.parent.parent.District Qualification Status@)

	SINWU BRANCH.TAOYUAN GENERAL HOSPITAL	sw.tygh.mohw.gov.tw	Sinwu Township TAOYUAN COUNTY TAIWAN	TAOYUAN COUNTY	Taiwan
--	--	---------------------	--	-------------------	--------

この団体を選んだ際のプロセスをご説明ください。この団体が持つどのようなリソースや専門知識が役立ちますか。

Through the understanding of common people of our community and the popular saying of members of our club,we considered few hospitals in our county.Finally ,after the discussion by the medical doctor members of our club,we selected the Sinwu Branch hospital.Since its professional ability is better than others,and the most important,the efficiency of lab examination is the best.

旅行するボランティア

番号	氏名	Eメール
----	----	------

旅行するボランティアが担当する責務、および各人が現地で実行する具体的な任務をご説明ください。

その他の協力者

そのほかに、このプロジェクトに参加する協力者とその責務を入力してください。これには、（代表提唱者以外の）ロータリー・クラブ、ローターアクト・クラブ、ロータリー地域社会共同隊（RCC）、ならびに個人が含まれます。

There is no additional partners.

ロータリアンの参加

この活動で実施国のロータリアンが担う役割と責務を説明してください。

- (1)The president Building will set up a global grant project committee to take in charge of the whole project and act as the primary contact to the application of global grant.
- (2)The secretary Life will be the coordination to the communication with county governor, health bureau, paper work and arrange the whole schedule.
- (3)The treasury "Aaron" will be the overall control of the budget.
- (4)The Chair of project service "Doctor" will handle the medical service, including clinical management and following up, (→ community services committee chair)
- (5)The Director of service projects "Telecom" will control the traffic, meal , transporting and time control.
- (6)The Chair of international service "Lamp" will be the coordinator to the international partner with RC
- (7)The Club members PP Glory、 PP OBS、 PP Pedia、 med、 Vision、 Jack、 Embryo、 Silver、 Dentist、 LooCa、 Peter will be the staff of the medical service.

この活動で援助国のロータリアンが担う役割と責務を説明してください。

- (1)The President Mashiko Hiroshi will set an international committee to oversee the project.
- (2)The chair of international service SUZUKI AKIHIRO will keep in close contact with RC Taoyuan to learn the progress of the project.
- (3)They will send a team to attend the hand over ceremony of the project .

持続可能性

このプロジェクトの実施において地元地域社会の人々が担う役割を説明してください。地元の人々の参加を促すために、どのような奨励（インセンティブ）方法を用いますか（例：報酬、賞の授与、修了証、助成など）。

The chief doctor of local health bureau will be the coordinator between our club and villagers .After the medical service completed, the medical data will be kept in the chief doctor to maintain the effect of treatment. Also,the chief doctor can keep the sick villagers within the health bureau equipment's ability . Our Club may send a award to appreciate his help. The chief doctor of local health bureau will take the responsibility to care the sick villagers after the medical service finished. The severe sick villagers can refer to medical center for further treatment through our club's help.

地元地域社会において、成果のモニタリングと活動の継続の監督を誰が担当することになりますか。また、この人物がリ

補助金の活動名 - Disease prevention and treatment

状況 - 承認済み

地区番号 Associate Foundations and International Offices (@me.parent.parent.District Qualification Status@)

ーダーの役割を遂行できるようどのような支援を提供しますか。

Each chief doctor of these three local health bureau will be responsible for monitoring outcomes and ensuring continuity of service. Through the direct contact of secretary 'Life' and community service chair 'Doctor', the follow up and further management will be performed smoothly. If needed, the medical doctors of the member of our club will help in consultation and arrangement for referral. Then these three chief doctors may take on the leadership role easily.

予算

予算で用いる現地通貨を選択し、1米ドルあたりの為替レート（現在のレート）を入力してください。現在のRI為替レートはロータリーのウェブサイトでご確認いただけます。RI公式為替レートに記載されていない通貨については、OandaまたはBloombergのウェブサイトでご為替レートを調べてください。

予算項目を追加して、活動経費の詳細を入力してください。予算総額は、調達資金の総額と一致していなければならないことにご留意ください。

現地通貨: TWD 為替レート（1米ドルあたり）: 30

番号	内容	業者	カテゴリー	費用（現地通貨）(TWD)	費用（米ドル）
1:	Syringe	local vendor	Equipment	6,000.00	\$200.00
2:	Smear Steak	local vendor	Equipment	15,000.00	\$500.00
3:	Test Tube	local vendor	Equipment	7,500.00	\$250.00
4:	oral cancer testing	Sinwu Branch, Taoyuan General Hospital, Ministry of Health and Welfare	Operations	375,000.00	\$12,500.00
5:	Liver cancer examination	Sinwu Branch, Taoyuan General Hospital Ministry of Health and Welfare	Monitoring/evaluation	400,000.00	\$13,333.00
6:	Colon cancer testing	Sinwu Branch, Taoyuan General Hospital, Ministry of Health and Welfare	Operations	350,000.00	\$11,667.00
7:		Sinwu Branch. Taoyuan			

補助金の活動名 - Disease prevention and treatment

状況 - 承認済み

地区番号 Associate Foundations and International Offices (@me.parent.parent.District Qualification Status@)

	Ovary cancer	General Hospital, Ministry of Health and Welfare	Monitoring/evaluation	61,500.00	\$2,050.00
			予算の総額:	1215000	40500

持続可能性

予算に計上された物品やサービスを選んだプロセスについてご説明ください。現地の業者から物品やサービスを購入する予定ですか。複数の業者から見積もりを取り寄せ、入札プロセスを行いましたか。これらの予算品目は、現地の文化やテクノロジーの水準に見合っていますか。

We have an open bidding policy to choose the ender of the budget items. With bidding, we will select the lowest bid. All these budget items have the lowest price in Taiwan .All budgert items will align with the local culture and technology standards. Since almost every people in Taiwan has the government health iusurance,they have the right to receive the disease through the normal pathway. And the villagers can go to the local health bureau easily.

About the disease treatment and health consultation can be performed there . In this field, our club can support the local health bureau through the close contact.If in need, some trouble disease may need further mangement in medical center. Members of our club can help to arrange. So at the end of the project .The villagers of these three village can own the result of our medical servive

受益者は、これらの品目をどのように維持・管理しますか。（該当する場合）交換部品やスペアが現地で入手可能であること、および機材を使用するスキルが受益者に備わっていることを確認してください。

All the itrms will be used by Sinwu Branch hospital while the medical service is performing.Since all the items are disposable, no one can own the items after medical service.The beneficiaries only can maintain the result of medical service,and the health care can be obtained.

補助金で購入した品（機材、財産、資料など）は、プロジェクト後に誰が所有することになりますか。これらの品はロータリー・クラブまたはロータリアンが所有できないことにご留意ください。

No one will own the items at the end of the project.Because all the items are disposable.Only the medical data will be kept at these three local health bureau for follow up the health condition of the villagers.

調達資金

グローバル補助金は、ロータリー財団の国際財団活動資金（WF）から支給されるもので、支給幅は15,000～200,000米ドルとなります。財団は、現金拠出に対しては50パーセント（半額）、地区財団活動資金（DDF）の寄贈に対しては100パーセント（同額）を上乗せして支給します。補助金プロジェクトに対するロータリアン以外からの寄付にも同様に上乗せ資金が提供されます（ただし、プロジェクトの協力団体と受益者から寄せられた資金を除く）。

この補助金プロジェクトへのWF上乗せ額を計算するには、現金、DDF、その他の資金源を含め、すべての調達資金を入力してください。ロータリー財団からの上乗せがないロータリアン以外からの寄付（協力団体からの寄付など）で、プロジェクト予算の一部を賄う場合、その資金もここに入力できますが、そのような寄付は財団へ送金しないようお願いいたします。調達資金の合計は、予算総額と一致していなければなりません。

注：ロータリー財団へ送られる現金拠出には、手続きにがかかります。プロジェクトに直接送られた現金拠出には、かかりません。

#	調達資金	組織	金額（米ドル）
1	地区財団活動資金（DDF）	3500	\$6,000.00

補助金の活動名 - Disease prevention and treatment

状況 - 承認済み

地区番号 Associate Foundations and International Offices (@me.parent.parent.District Qualification Status@)

2	地区財団活動資金 (DDF)	2550	\$6,000.00
3	クラブからの現金	Taoyuan	\$5,500.00
4	クラブからの現金	Nishinasuno	\$5,500.00
DDF寄贈:			
	12000		
現金拠出:			
	11000		
その他の資金:			
	0		
冠名基金／冠名指定寄付:			
	0		
WF上乗せ上限額 ::			
	17500		
WF上乗せ (申請額) :			
	17500		
調達資金の合計:			
	40500		
予算の総額:			
	40500		

持続可能性

プロジェクトで長期的な成果をもたらせるよう、地元で財源があることを確認しましたか。または、継続的に資金を確保する方法を計画していますか。

After the medical service, the data of all the clinical examination and the result of our management will be transfer to the chief doctor of these health bureaus. Some diseases can be handled by the chief doctor, Some troubled diseases must refer to higher class hospital or even medical centers. Since many members of our club are medical doctors, so we can arrange the further help of the sick villagers to suitable hospital and receive the proper treatment. Afterwards, the connection between our member and the chief doctors will be direct and fast .Then, some discussion will perform in each 6 months. It can maintain till 3 to 5 years later. If needed, it may be longer than that. Simply, we just want the villager to know the care and help from Rotarian is real and sincerely. So we have not identified any local funding source to ensure long-term project outcomes Because our club doctor members can afford it.

承認

申請書の承認

本グローバル補助金申請書を提出することにより、私たちは以下に同意します。

1. 本申請書に入力された情報は、私の知る限りにおいて、真実かつ正確である。私たちは、本申請書に説明したとおりに活動を実施するつもりである。
2. クラブ／地区は、クラブ／地区の活動として本活動に取り組むことに同意する。
3. 本補助金の申請が管理委員会により承認された後、すべての現金寄付（「グローバル補助金の調達資金」に示された通り）が確実にロータリー財団またはグローバル補助金口座に直接送金されるよう確認する。
4. RIとロータリー財団は、「ザ・ロータリアン誌」、RI国際大会、「ロータリー・ビデオ・マガジン」などの各種方法によって活動を紹介または広報するために、本申請書に記載された情報を使用することができる。

補助金の活動名 - Disease prevention and treatment

状況 - 承認済み

地区番号 Associate Foundations and International Offices (@me.parent.parent.District Qualification Status@)

5. 提唱者は、求められた場合にベストプラクティス（最善の実践方法）に関する情報を共有し、同様のプロジェクトの実施について助言を求める他のロータリアンに対してロータリー財団が提唱者の連絡先を提供してもよいことに同意する。

6. 私が知り、信じる限りにおいて、ここに開示されたものを除き、私、あるいは私と私的または事業的に関係がある（あった）いかなる人物も、ロータリー財団の補助金資金から利益を得ることがなく、さらに利害の対立が生じる可能性を示すいかなる利害関係も持っていない。利害の対立とは、あるロータリアンが、外部団体との関係を通じてロータリー財団補助金資金の支出に影響を与える立場、またはそのロータリアンや事業の同僚、家族に金銭上の利益を直接または間接にもたらすか、あるいはロータリー財団の利益を犠牲にして他者に不適切な利益を与えるような意思決定に影響を与える立場にある状況と定義される。

代表連絡担当者の承認

役職	氏名	承認状況	承認日
代表連絡担当者	Sakae Ohara	Authorized	29/07/2014
代表連絡担当者	Chia-Hsing Chou	Authorized	28/07/2014

地区ロータリー財団委員長の承認

役職	氏名	承認状況	承認日
地区ロータリー財団委員長（DRFC）	Ikuzo Fujiwara	Authorized	29/07/2014
地区ロータリー財団委員長（DRFC）	Kuan-Chun Hsu	Authorized	30/07/2014

DDF承認